

v tom je její vědecký iniciativní význam, který tak doplňuje kořet materiálovou a široký popularizační efekt.

(*Dodatkovém k soupisu v „Arše“, r. XIX, stran 317-319, a r. XX, stran 436-437.*)

BÚH – HRN ČÍR XV.

Vladislav Vančura v „Markéte Lazarové“ (Praha 1931, str. 85):

„Bud počhnan, Bože, na věky věků, že vnušíš naději ještě na sklonku nesfěsti. Ty rozbitíš duše jako hrnčíř a opět je hnětěš. Neznám Tvých záměrů, ale Tvá lásku láme. Tvoj spravedlnost . . .“

XVI.

N. V. Thedani vydal v Karachi (Indie), nákladem Bharat Publishing House, sbírku anglických překladů z perských básníků, nimo jiné také několik čtyřverší Omara Khajjáma. Překlad čtyřverší, příbuzného onomu, které jsem ofiskoval v tomto soupise pod č. XIV, zní tam:

I saw a Potter with his pots of clay;
And some were silent, some did smile and say,
Breathing their secret low into my ear –
„Who is the Potter, who the pots to-day?“

(Viděl jsem Hrnčíře s hliněnými hrnkami; některé byly tiché, jiné se usmívaly a pravily, šeptajíce mi své tajemství tělo do ucha: „Kdo je Hrnčíř a kdo hrnec dnes?“)

XVII.

Volodimir Hnatíuk ofisk ve své sbírce „Halyccko-ruski narodni legendy“ (Ethnografický Zbirnyk . . . XII., XIII., sv. 1, Lvov 1902) na straně 95 pod č. 113 narodní legendu, jež český překlad zní:

Jak hlinu kradla hlinu.

Sel Ježíš Kristus se svatým Petrem, a uviděl, jak nějaký člověk kradl hrnce – nevím, zda u toho, když je dělal, nebo u toho, když je prodával. I pravil Petr:

„Páne, podívej se, krade hrnce.“

„Nedív se, Peří, to není velký hřich, neboť to hliná hlinu krade.“

Totíž proto, že Bůh jako hrnčíř udělal člověka z hliny, a z hliny se dělají také hrnce. Jenomže člověk je vzácnější, neboť Bůh do něho vdečnul Ducha svatého – a do hrnce nevdečnul: ale oba jsou přece jen hlinou.

Otto F. Babler.

Z NOVÉ NAUČNÉ LITERATURY

Vilém Bitnar, Sigismund Ludvík Boušta. Informační stát o životě a díle. Nakl. Universum v Praze 1932. Stran 76. – Česká literární historie byla poslední

dohou obohacena dvěma pracemi: kritikou dosud neoceněnou prací Masákovou „Dějiny dědictví sv. Cyrila a Metoděje v Brně“ a publikací Bitnarovou o Bouškově, vydanou v bibliofiské úpravě k básmíkovým pětašedesátinám. Její omezený náklad 200 exempl. by měl být později rozšířen. Iátká de-talněji rozvedenia a „Schemata životopisné“ vydáno samostatně. Neboť toti, i když přináší spoustu biografického a bibliografického materiálu, musí znovu projít autorovou redakcí, aby z něho plastičtí vystoupili přínos Bouškovy osobnosti v dobovém zapěti, důrazněji bylo potvrzeno jeho spojovací gesto obou katolických generací a kriticky zhodnocena básníkova činnost překládatelská. V ní násorně vystupuje rozsáhlá katolická literární produkce, jež bude v Bitnarově zpracování příštěmu dělepisci základním vodítkem; jedně by bylo možno polemizovat s diرونologickou metodou a způsobem záznamu. Vlastní ocenění originálního Bouškova díla přináší část první. Přednosti Bitnarovy umělecké podobizny jsou známy: dovede se záviděně hodným pochopením, jež předpokládá kriticky citlivou vněmavost i vzácnou kulturu jazykovou, vylepští odstiny poesie náboženské, má jemný psychologický postřeh pro osobní zvraty básníkova soukromí i úzasnou pracovní trpělivost, se kterou určitě roztroušenou katolickou bibliografií. Uplně souhlasíme s autorem, že k vylečení Bouškova zjevu bude třeba několika monografií z různých oborů, pro každou věk bude výhodiskem jeho práce. Z ní by si měl odnášti podněty i katolický nakladatel a vydati Bouškův překlady, jež tlejí v počápelské farě.

B. S.